

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Mit dem Sioplast C – Abformsystem haben Sie die richtige Entscheidung getroffen. Lesen Sie vor der Anwendung diese Gebrauchsanweisung unbedingt sorgfältig durch!

Sioplast C-Produkte sind ausschließlich für den zahnärztlichen Gebrauch durch das Fachpersonal bestimmt. Ein verantwortliches und behutsames Arbeiten mit dem Medizinprodukt wird vorausgesetzt.

Produktbeschreibung:

Sioplast C ist ein präzises Dentalabformmaterial auf C-Silikonbasis mit einem hervorragenden Preis-/Leistungsverhältnis für höchste Ansprüche. Alle Sioplast C-Produkte werden aus ausgesuchten Rohstoffen mittels modernster Fertigungstechnologie in Deutschland hergestellt.

Indikation:

Kronen und Brücken, Teilkronen, Inlays, Onlays, Total- und Teilprothetik.

Abformtechnik:

- Sioplast C putty / putty soft: Basismaterial für die Doppelmischtechnik (1-step), und Korrekturabformung (2-step).
- Sioplast C mittel: Funktionsabformungen, Unterfütterungen, Basismaterial für Doppelmischtechnik
- Sioplast C dünn:
- Korrekturmaterial für Korrekturabformung und Doppelmischtechnik
- Sioplast C extra dünn:
- Korrekturmaterial für die Korrekturabformung und Doppelmischtechnik

Dosierung / Verarbeitung: (siehe auch Dosiertabelle 2)

Sioplast C putty / putty soft

• Dosierung mit Sioplast C Aktivator Paste:
Benötigte Menge Putty und catalyst im richtigen Dosierverhältnis gem. Abbildung entnehmen. Die Masse mit putty und catalyst zu einem kleinen Strang auseinanderziehen, wieder zusammenfallen und mit den Fingerspitzen durchkneten. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen, bis ein homogener Farbton erzielt ist, jedoch mindestens 30 Sek. Ammischzeit einhalten. Dosen und Tuben nach Gebrauch sofort verschließen!

• Dosierung mit Sioplast C activator liquid:
Auf einen Messlöffel putty 10 Tropfen activator liquid auf die Masse verteilen und weiter verarbeiten wie bei Anmischung mit Pastenhärter.

Sioplast C mittel, dünn, extra dünn

• Dosierung mit Sioplast C Aktivator Paste:
Sioplast C mittel, dünn, extra dünn und Activator Paste im richtigen Dosierverhältnis (2:1) gem. Abbildung auf einem Ammischblock oder eine Glasplatte nebeneinander applizieren. Dabei ist stets auf einen gleichmäßigen Strangquerschnitt zu achten. Den Activator mit einem Spatel aufnehmen, gleichmäßig über die andere Komponente verteilen und 30 Sek. durchmischen, bis eine homogene Farbmischung erzielt ist. Angemischtes Material mit dem Spatel glatt streichen, um Luftschlüsse zu entfernen.

• Dosierung mit Sioplast C Flüssighärter:
Benötigte Menge Material ausbringen wie oben beschrieben, Activator liquid in vorgeschriebener Menge (siehe Dosiertabelle) neben der Masse verteilen. Die Masse mit einem Spatel aufnehmen, gleichmäßig auf dem Aktivator liquid verteilen und 30 Sek. durchspateln, bis eine homogene Farbmischung erzielt ist. Angemischtes Material mit dem Spatel glatt streichen um Luftschlüsse zu entfernen.

Über- und Underdosierung:

Die Gesamtabbindezeit kann durch höhere bzw. geringere Zugabe des Aktivators beeinflusst werden. Generell gilt: Eine höhere Menge bewirkt eine schnellere Abbindezeit, eine geringere Menge bedeutet langsamere Abbindezeit. Eine Über- oder Underdosierung des Activators bis zu +/- 25% ist möglich.

Abformung:

Bei Verwendung eines geeigneten Löffel-Adhäsivs beachten Sie bitte die Gebrauchshinweise des jeweiligen Herstellers. Den mit Sioplast C beschickten Löffel nach Einbringen in den Mund kurz andrücken und anschließend bis zur vollständigen Aushärtung in situ halten. Zur Prüfung des Aushärtungsgrades immer Material im Mund prüfen. Bei der Korrekturabformung (2-step) ist die Erstabformung unbedingt zu reinigen und zu trocknen, um eine Vernetzung mit dem Korrekturmaterial sicherzustellen.

Desinfektion:

Die Abformungen können mit 2%iger Glutaraldehyd-Lösung desinfiziert werden. Nach Mundentnahme den Abdruck für 15 Sekunden unter fließendem Wasser spülen. Anschließend den Abdruck durch gründliches Eintauchen im Desinfektionsmittel desinfizieren. Unbedingt die Angaben des Desinfektionsmittelherstellers beachten. Wir empfehlen die Produkte M+W Select Septoprint Konzentrat/ Septoprint Plus. Weitere Informationen finden Sie unter www.dgzmk.de oder J. Prosth. Dent. 1999 May, 81 (5), 621.

Gebrauchsanweisung

Elastomeres Präzisionsabformmaterial auf Polysiloxan-Basis, kondensationsvernetzend.

Galvanisierung:

Die Abformungen können in üblichen Bädern galvanisch verkupfert oder versilbert werden.

Modelherstellung:

Ausgießen der Abformung ist bereits nach 30 Min. bis zu 7 Tagen möglich. Alle Gipse der Typenklasse 3 und 4, die den Anforderungen der ISO 6873 entsprechen, wie z.B. Moldano, Kulzer (Typ 3) und Fujirock EP, GC (Typ 4) können verwendet werden. Unbeschädigte Abformungen können mehrfach ausgegossen werden.

Arbeits- und Sicherheitshinweise:

Die oben genannten Produkte dürfen nur gemäß der vorgegebenen Gebrauchsanweisung angewendet werden. Jede andere Verwendung, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung übereinstimmt, unterliegt der alleinigen Haftung des Verwenders.

- Vor der Abformung angewendete Lösungen, wie z. B. Mundspüllösungen oder Retraktionslösungen sind gründlich zu entfernen.
- Dosen und Tuben nach Gebrauch sofort wieder fest verschließen, Deckel und Dosierlöffel nicht vertauschen.
- Keine Rückstände des Abformmaterials in der Mundhöhle belassen.
- Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da vernetzte Silikone chemisch beständig sind und nicht entfernbar Flecken bilden.
- Um Unverträglichkeiten vorzubeugen, Sioplast C-Produkte nicht mit C-Silikonem anderer Hersteller kombinieren.
- Sioplast C-Produkte nicht zusammen mit Polyether, Polysulfiden oder additionsvernetzenden Silikonem verwenden.
- Lagerung: Zwischen 5 °C und 27 °C (41°F und 80,6°F) trocken lagern.
- Haltbarkeit: 3 Jahre ab Herstellungsdatum, siehe Packung/Tubenfalz. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- Verarbeitungstemperatur: Bei Raumtemperatur zwischen 18 °C und 25 °C (64,4 - 77°F).

Kontraindikation:

Das Produkt darf nicht bei Patienten mit bekannten Allergien auf Aromastoffe oder andere Inhaltsstoffe (siehe Sicherheitsdatenblatt oder beim Hersteller erfragen) angewendet werden. Dies sollte vor der Anwendung abgeklärt werden!

Warnhinweise für Sioplast C Aktivator Paste/Flüssigkeit:

- **Bei Einatmen:** Person an die frische Luft bringen, falls erforderlich mit Sauerstoff versorgen.
- **Bei Hautkontakt:** Längeren Hautkontakt vermeiden. Nach Kontakt die Haut mit Seife und Wasser abwaschen. Wir empfehlen geeignete Schutzkleidung und Handschuhe zu tragen.

Warnhinweis allgemein:

• **Bei Augenkontakt:** Augenkontakt vermeiden, ggf. Augen sofort mit viel klarem Wasser spülen und unverzüglich einen Augenarzt aufsuchen.

- **Bei Verschlucken:** Nach Verschlucken Mund ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken. Unbedingt einen Arzt kontaktieren.
- **Allergische Reaktionen:** Bei empfindlichen Personen können allergische Reaktionen nicht ausgeschlossen werden. Sollten während der Behandlung akute allergische Reaktionen auftreten, ist die Behandlung mit dem Produkt sofort einzustellen und ein Arzt zu kontaktieren. Bei Bekanntheit einer Allergie empfehlen wir generell die Abformung mit einem A-Silikon durchzuführen.

Sollten im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt unerwarteter Weise ein schwerwiegender Vorfall auftreten, dann ist dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Mitgliedstaates zu melden.

Beachten Sie bitte auch die Warnhinweise im Sicherheitsdatenblatt!

Info unter www.mwdental.de
Irrtümer und Änderung vorbehalten.

Technische Daten und Produkteigenschaften










Tabelle 1:

Technische Daten	Sioplast C putty/ putty soft	Sioplast C mittel	Sioplast C dünn	Sioplast C extra dünn
Konsistenz/EN ISO 4823	Knetbar/Typ 0	schwerfließend/Typ 1	mittelfließend/Typ 2	leichtfließend/Typ 3
Farbe	Weiß	Grün	Blau	Dunkelblau
Mischzeit	30 Sek.	30 Sek.	30 Sek.	30 Sek.
Verarbeitungszeit inkl. Mischzeit*	1 Min. 45 Sek.	1 Min. 45 Sek.	1 Min. 45 Sek.	1 Min. 45 Sek.
Mundverweildauer	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.
Gesamtabbindezeit	5 Min. 45 Sek.	5 Min. 45 Sek.	5 Min. 45 Sek.	5 Min. 45 Sek.
Verformung unter Druck (ca.)	2 %	5 %	6 %	6 %
Rückstellung nach Verformung (ca.)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Lineare Maßänderung	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Geschmack	Waldbeere	Minze	Minze	Minze

* bei 23°C/73,4°F. Die Zeitangaben in der obigen Tab. beziehen sich auf eine relative Feuchte von 50 +/- 10%. Allgemein gilt: Höhere Temperaturen beschleunigen, niedrigere Temperaturen verzögern die Abbindezeit.

Dosiertabelle

Tabelle 2:

	Sioplast C Aktivator Paste	Sioplast C Aktivator Flüssigkeit
Sioplast C putty / putty soft 	1 Δ 12 ml (22,4 g)	10 
	2,5* 	Δ 0,24 ml (0,24 g)
	Δ 0,53 ml (0,5 g)	
Sioplast C mittel 	2* Δ 1,22 ml (1,7 g)	2 
Sioplast C dünn 	2* Δ 1,16 ml (1,5 g)	2 
Sioplast C extra dünn 	2* Δ 0,98 ml (1,18 g)	2 
	= 0,21 ml (0,2 g)	= 0,048 ml (0,048 g)

* 1 Mixingblock-Messeinheit = 1 cm (0,39 inch)

Thank you for the confidence you have shown in our company. You have made the right decision with the Sioplast C impression system. Please be sure to read these instructions for use through carefully before starting to use the product! Sioplast C products are only intended for use in dental applications by correspondingly qualified professionals. The medical device must be employed responsibly and with due caution.

Product description:

Sioplast C is a precise dental impression material on a C-silicone basis with an outstanding price-performance ratio which satisfies the highest demands. All Sioplast C products are made from carefully selected raw materials with state-of-the-art production technology in Germany.

Indication:

Crowns and bridges, partial crowns, inlays, onlays, complete and partial dentures.

Impression technique:

- Sioplast C putty/ putty soft: Basic material for the double mixing technique (1-step) and putty-wash technique (2-step)
- Sioplast C medium: Functional impressions, relining, basic material for double mixing technique
- Sioplast C light: Wash material for putty-wash technique and double mixing technique
- Sioplast C extra light: Wash material for putty-wash technique and double mixing technique

Dosage / processing: (see also Dosage table 2)

Sioplast C putty/ putty soft

- Dosage with Sioplast C activator paste: Remove the required quantity of putty and catalyst in the correct dosage ratio as shown in the illustration. Draw out the putty and catalyst to create a small strand, then fold it together again and knead it with your fingertips. Repeat this process a few times until you achieve a homogeneous colour, but always complying with the minimum mixing time of 30 seconds. Close containers and tubes again immediately after use!

- Dosage with Sioplast C activator liquid: Spread 10 drops of activator liquid across a measuring spoon of putty and continue to process in the same way as when mixing with paste hardener.

Sioplast C medium/ light/ extra light:

- Dosage with Sioplast C activator paste: Place Sioplast C medium/ light/ extra light and activator paste side by side in the correct dosage ratio (2:1) as shown in the illustration on a mixing block or glass plate. Always ensure an even strand diameter. Pick up the activator with a spatula, distribute it evenly over the other component and mix thoroughly for 30 seconds until you achieve a homogeneous colour. Smooth the mixed material out with the spatula to remove any air.

- Dosage with Sioplast C activator liquid: Eject the required quantity of material as described above. Distribute the activator liquid in the prescribed quantity (see Dosage table) alongside the putty. Pick up the putty with a spatula, distribute it evenly over the activator liquid and mix thoroughly for 30 seconds until you achieve a homogeneous colour. Smooth the mixed material out with the spatula to remove any air.

Mixing ratio:

Adding too much or too little activator can affect the total setting time. As a general rule, adding more catalyst results in a faster setting time, whereas less catalyst slows it down. It is possible to increase or reduce the amount of activator by +/- 25%.

Impression procedure:

When using a suitable tray adhesive, please follow the manufacturer's instructions for use. After inserting the tray with the Sioplast C materials into the patient's mouth, press it into place briefly and then hold in place until fully cured. Always check the material intraorally to assess the degree of curing. When using the putty-wash technique (2-step), the first impression must be cleaned and dried in order to ensure cross-linking with the wash material.

Disinfection:

The impressions can be disinfected with a 2% glutaraldehyde solution. After removing the impression from the mouth, rinse it under running water for 15 seconds. Then disinfect the impression by immersing it in the disinfectant thoroughly. Observing the disinfectant manufacturer's specifications is essential. We recommend the products M+W Select Septoprint Konzentrat/ Septoprint Plus. Further information can be found at www.dgzmk.de and in J. Prosthet. Dent. 1999 May, 81 (5), 621.

GB Instructions for use

Elastomeric precision impression material on polysiloxane basis, condensation curing.

Electroplating:

The impressions can be electroplated with copper or silver in standard baths.

Model fabrication:

The impression can be poured after just 30 mins and for up to 7 days. All class 3 and 4 gypsums which comply with the requirements in ISO 6873, e.g., Moldano, Kulzer (Typ 3) and Fujirock EP, GC (Typ 4), can be used. Undamaged impressions can be poured several times.

Working and safety instructions:

The products described above must only be used in accordance with their instructions for use. The user has sole liability for any other use which contravenes these instructions for use.

- Close containers and tubes tightly immediately after use and do not interchange the lids and measuring spoons.
- Solutions used prior to impression taking, such as mouth rinses or retraction solutions, must be removed thoroughly.
- Do not leave any impression material residues in the oral cavity.
- Avoid contact with clothing, as cross-linked silicones are chemically resistant and leave stains which cannot be removed.
- Do not use Sioplast C products with polyether, polysulphides or addition-curing silicones.
- To prevent possible incompatibilities, do not combine Sioplast C products with C-silicones from other manufacturers.
- Storage: Store in a dry place at between 5°C and 27°C (41°F and 80.6°F).
- Shelf life: See date printed on package / label. Do not use after expiry date.
- Processing temperature: Room temperature between 18°C and 25°C (64.4°F to 77°F).

Contraindication:

The product must not be used in patients with known allergies to flavourings or other ingredients (see safety data sheet or ask the manufacturer). This should be clarified before use!

Warnings for Sioplast C activator paste/ liquid:

- **Inhalation:** Take person out into the fresh air, administer oxygen if necessary.
- **Contact with skin:** Avoid prolonged contact with the skin. Following contact, wash the skin thoroughly with soap and water. We recommend wearing suitable protective clothing and gloves.

General warnings

- **Eye contact:** Avoid contact with eyes. In case of contact, rinse eyes immediately with plenty of clean water and consult an ophthalmologist without delay.
- **Swallowing:** If swallowed, rinse out the mouth and drink plenty of water. Always contact a doctor.
- **Allergic reactions:** It is not possible to rule out allergic reactions in hypersensitive people. If acute allergic reactions should occur during the treatment, treatment with the product should be stopped immediately and a doctor should be consulted. In case of known

allergies, we generally recommend taking the impression with an A-silicone.

Should a serious incident occur unexpectedly in connection with this medical device, it must be reported to the manufacturer and the competent authority in your Member State.

Please also observe the warnings in the safety data sheet!

Information at: www.mwdental.de
Errors and omissions excepted.

Technical data and product features



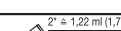
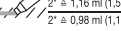

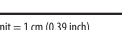



Table 1:

Technical data	Sioplast C putty/ putty soft	Sioplast C medium	Sioplast C light	Sioplast C extra light
Consistency/EN ISO 4823	Kneadable/Type 0	heavy bodied/Type 1	medium bodied/Type 2	light bodied/Type 3
Colour	White	Green	Blue	Dark Blue
Mixing time	30 sec.	30 sec.	30 sec.	30 sec.
Working time incl. mixing time*	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.
Time in mouth	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Total setting time	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.
Deformation under pressure (approx.)	2 %	5 %	6 %	6 %
Recovery from deformation (approx.)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Linear dimensional change (approx.)	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Flavour	berry	mint	mint	mint

* At 23°C / 73.4°F. The times specified in the table above are based on a relative humidity of 50 +/- 10%. As a general rule: higher temperatures accelerate setting and lower temperatures delay it.

Dosage table

Table 2:

	Sioplast C activator paste	Sioplast C activator liquid
Sioplast C putty / putty soft 	1 Δ 12 ml (22,4 g)	10 
	2,5" 	Δ 0,53 ml (0,5 g)
	Δ 0,53 ml (0,5 g)	Δ 0,24 ml (0,24 g)
Sioplast C medium 	2" Δ 1,22 ml (1,7 g)	2 
Sioplast C light 	2" Δ 1,16 ml (1,5 g)	2 
Sioplast C extra light 	2" Δ 0,98 ml (1,18 g)	2 
	= 0,21 ml (0,2 g)	= 0,048 ml (0,048 g)

* 1 mixing block measuring unit = 1 cm (0,39 inch)

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez. Avec le système d'empreinte Sioplast C, vous avez fait le bon choix. Nous vous conseillons toutefois de lire attentivement le présent mode d'emploi avant de commencer votre travail. Les produits Sioplast C sont destinés exclusivement à un usage dentaire et réservés à un personnel qualifié qui saura faire preuve de responsabilité et de prudence dans la manipulation de ce dispositif médical.

Description du produit :

Sioplast C est un matériau de précision pour empreintes dentaires à base de silicone C avec un excellent rapport qualité/prix et répondant aux exigences les plus haut placées. Tous les produits Sioplast C sont fabriqués en Allemagne à partir de matières premières sélectionnées et avec une technologie de production ultramoderne.

Indications :

Couronnes et bridges, couronnes partielles, inlays, onlays, prothèses totales ou partielles.

Technique de prise d'empreinte :

- Sioplast C putty/ putty soft: matériau de base pour double mélange (en 1 temps) et empreinte de correction (en 2 temps)
- Sioplast C medium: empreintes fonctionnelles, rebasages, matériau de base pour double mélange
- Sioplast C light: matériau de correction pour empreinte de correction et double mélange
- Sioplast C extra light: matériau de correction pour empreinte de correction et double mélange

Dosage / Mise en oeuvre :

(voir également le tableau de dosage 2)

Sioplast C putty/ putty soft

- Dosage avec Sioplast C activator paste:

Prélever les quantités requises de putty et de catalyst dans les proportions correctes, comme indiquées dans l'illustration. Étirer le mélange de putty et catalyst pour former un petit boudin, replier ce dernier et pétrir du bout des doigts. Répéter plusieurs fois cette opération jusqu'à ce que le produit présente une couleur homogène ; respecter toutefois un temps de mélange de 30 s au moins. Refermer immédiatement les pots et les tubes après emploi !

- Dosage avec Sioplast C activator liquid:

Mettre sur une cuillère-doseuse Putty 10 gouttes d'Activator liquid et le répartir sur le produit, puis continuer comme pour un mélange avec durcisseur sous forme de pâte.

Sioplast C medium/ light/ extra light

- Dosage avec Sioplast C activator paste:

Déposer Sioplast C medium, light, extra light et Activator en pâte dans les proportions correctes (2/1), comme indiquées dans l'illustration, sur un bloc de malaxage ou sur une plaque de verre en veillant toujours à ce que les deux cylindres aient un diamètre uniforme. Prendre l'Activator avec une spatule, le répartir de façon égale sur les autres composants et mélanger pendant 30 s jusqu'à obtenir une couleur homogène. Lisser avec une spatule le matériau mélangé afin d'éliminer les inclusions d'air.

- Dosage avec Sioplast C activator liquid:

Étaler la quantité de matériau requise comme décrit plus haut, répartir la quantité d'Activator liquid spécifiée (voir tableau de dosage) auprès du produit. Prélever le produit avec une spatule, le répartir de façon égale sur l'Activator liquid et mélanger pendant 30 s jusqu'à obtenir une couleur homogène. Lisser avec une spatule le matériau mélangé afin d'éliminer les inclusions d'air.

Surdosage et sous-dosage:

L'utilisateur peut modifier le temps de prise totale en augmentant ou en diminuant l'addition d'Activator. Règle générale : une quantité supérieure réduit le temps de prise, une moindre quantité l'augmente. Il est possible de surdoser ou de sous-doser l'Activator jusqu'à un pourcentage de +/- 25 %.

Prise d'empreinte:

Si vous utilisez un adhésif pour porte-empreinte approprié, respectez les instructions du fabricant du produit. Mettre le porte-empreinte rempli d'Sioplast C dans la bouche du patient, appuyer brièvement dessus, puis le laisser in situ jusqu'à durcissement complet. Toujours vérifier en bouche le degré de durcissement du matériau. Pour une empreinte de correction (en 2 temps), commencer impérativement par nettoyer et sécher la première empreinte afin de garantir une réticulation sûre avec le matériau de correction.

Désinfection:

Il est possible de désinfecter les empreintes avec une solution à 2 % de glutaraldéhyde. Rincer l'empreinte sous l'eau courante pendant 15 secondes après l'avoir ressortie de la bouche, puis la désinfecter en l'immergeant soigneusement dans le produit désinfectant. Ce faisant, respecter impérativement les instructions du fabricant du produit désinfectant. Nous recommandons les produits M+W Select Septoprint Konzentrat/ Septoprint Plus. Pour plus d'informations à ce sujet,

F Information d'utilisation

Matériau d'empreinte élastomère de précision à base de polysiloxane, polymérisant par addition.

consulter le site www.dgzmk.de ou le mensuel J. Prosthed. Dent. 1999 May, 81 (5), 621.

Galvanoplastie:

Les empreintes peuvent être revêtues de cuivre ou d'argent par procédé galvanique dans des bains ordinaires.

Fabrication d'un modèle:

La coulée de l'empreinte est possible au bout de 30 minutes seulement jusqu'à 7 jours au maximum. On peut utiliser tous les plâtres des types 3 et 4 conformes aux exigences de la norme ISO 6873, par ex. Moldano, Kulzer (type 3) et Fujirock EP, GC (type 4). Des empreintes intactes peuvent être coulées plusieurs fois.

Instructions de travail et consignes de sécurité:

- Respecter impérativement les instructions stipulées dans le mode d'emploi des produits mentionnés plus haut. Dans le cas contraire, l'utilisateur assume l'entière responsabilité.
- Bien refermer immédiatement les pots et les tubes après emploi, ne pas intervertir les couvercles ni les cuillères-doseuses.
- Éliminer soigneusement des solutions utilisées avant la prise d'empreinte, par ex. des solutions pour bain de bouche ou des solutions pour rétraction.
- Ne pas laisser de résidus de matériau d'empreinte dans la bouche.
- Éviter tout contact avec les vêtements, les silicones réticulés étant chimiquement stables et laissant des taches indélébiles.
- Ne pas utiliser les produits Sioplast C avec des polyéthers, des polysulfures ou des silicones par addition.
- Ne pas associer les produits Sioplast C avec des silicones C d'autres fabricants afin d'éviter toute incompatibilité éventuelle.
- Stockage: stocker dans un endroit sec entre 5 °C et 27 °C (41 °F et 80,6 °F).
- Durée de conservation: voir date imprimée sur l'emballage/étiquette. Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation.
- Température de mise en oeuvre: à température ambiante entre 18 °C et 25 °C (64,4 °F et 77 °F).

Contre-indication:

Le produit ne doit pas être utilisé chez des patients souffrant d'allergies avérées aux substances aromatiques ou autres composants (se référer à la fiche de données de sécurité ou se renseigner auprès du fabricant). La question devrait être réglée avec le patient avant emploi.

Avertissements pour Sioplast C activator paste/ liquid:

- En cas d'inhalation: faire sortir les personnes à l'air libre, leur insuffler de l'oxygène au besoin.
- En cas de contact avec la peau: éviter tout contact prolongé avec la peau. En cas de contact accidentel, laver la peau avec de l'eau et du

saVon. Nous recommandons de porter des vêtements de protection et des gants appropriés.

Avertissements divers

- En cas de contact avec les yeux: éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau claire et consulter sans attendre un • En cas d'ingestion: en cas d'ingestion, rincer la bouche et boire beaucoup d'eau. Consulter impérativement un médecin.
- Réactions allergiques: des réactions allergiques ne peuvent être entièrement exclues chez certaines personnes sensibles. Interrompre

immédiatement le traitement avec le produit si des réactions allergiques aiguës devaient survenir pendant le traitement et consulter un médecin.

Si, contre toute attente, un incident grave devait se produire en liaison avec le dispositif médical, en informer le fabricant et les autorités compétentes de votre pays membre.

Prière de respecter également les avertissements stipulés dans la fiche de données de sécurité.

Informations: www.mwdental.de
Sous réserve d'erreurs et de modification.

Caractéristiques techniques et propriétés du produit

Tableau 1:









Caractéristiques techniques	Sioplast C putty/ putty soft	Sioplast C medium	Sioplast C light	Sioplast C extra light
Consistance / EN ISO 4823	Malléable / Type 0	Forte viscosité / Type 1	Viscosité moyenne / Type 2	Faible viscosité / Type 3
Couleur	Blanc	Vert	Bleu	Bleu foncé
Temps de mélange	30 sec.	30 sec.	30 sec.	30 sec.
Temps de travail, y compris de mélange*	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.
Durée de prise en bouche	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Temps de prise total	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.
Déformation en compression (approx.)	2%	5%	6%	6%
Résilience après déformation (approx.)	98,8%	99,5%	99,7%	99,5%
Modification linéaire des mesures (approx.)	0,2%	1%	1%	1%
Goût	myrtille	menthe	menthe	menthe

* À 23 °C / 73,4 °F. Les temps indiqués dans le tableau ci-dessus se rapportent à une humidité relative de 50 +/- 10 %.

Règle générale : des températures supérieures accélèrent le processus de durcissement, des températures inférieures le ralentissent.

Tableau de dosage

Tableau 2:

	Sioplast C activator paste	Sioplast C activator liquid
Sioplast C putty / putty soft 	1 ± 12 ml (22,4 g)	2,5*  ± 0,53 ml (0,5 g)
Sioplast C medium 	2* ± 1,22 ml (1,7 g)	2 
Sioplast C light 	2* ± 1,16 ml (1,5 g)	2 
Sioplast C extra light 	2* ± 0,98 ml (1,18 g)	2 
	= 0,21 ml (0,2 g)	= 0,048 ml (0,048 g)

* 1 bloc de mélange – unité de mesure = 1 cm

Grazie per la fiducia accordata. Avete preso la decisione giusta scegliendo il sistema per impronte Sioplast C. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'impiego! I prodotti Sioplast C sono destinati esclusivamente all'uso odontoiatrico da parte di personale specializzato. Si presuppone un utilizzo responsabile e prudente del presente dispositivo medico.

Descrizione del prodotto:

Sioplast C è un materiale per impronte dentali di precisione a base di silicene C con un eccellente rapporto di qualità-prezzo che soddisfa i requisiti più elevati. Tutti i prodotti Sioplast C sono fabbricati in Germania utilizzando materie prime selezionate e lavorate con le più moderne tecnologie di produzione.

Indicazioni:

Corone e ponti, corone parziali, inlay, onlay, protesi totale e parziale

Tecnica di modellazione:

- Sioplast C putty / putty soft: materiale di base per la tecnica a miscelazione doppia (1-step [in 1 fase]) e per la presa di impronte di correzione (2-step [in 2 fasi])
- Sioplast C mittel: prese di impronte funzionali, ribasature, materiali di base per la tecnica a miscelazione doppia
- Sioplast C dünn: materiale di correzione per la presa di impronte di correzione e tecnica a miscelazione doppia
- Sioplast C extra dünn: materiale di correzione per la presa di impronte di correzione e tecnica a miscelazione doppia

Dosaggio / lavorazione: (vedere anche tabella dei dosaggi 2)

Sioplast C putty / putty soft
 • Dosaggio con Sioplast C activator paste: Prelevare la quantità necessaria di putty e catalyst nel giusto rapporto di dosaggio secondo la figura.

Lavorare la massa con putty e catalyst tirandola a formare un piccolo cordone, ripiegarlo e impastare nuovamente con la punta delle dita. Ripetere questa procedura più volte fino a ottenere una tonalità di colore omogenea, rispettando tuttavia almeno 30 secondi di tempo di miscelazione. Richiudere scatole e tubetti immediatamente dopo l'uso!

• Dosaggio con Sioplast C activator liquid: Versare 10 gocce di activator liquid su un cucchiaio dosatore putty, distribuire sulla massa e continuare a lavorare come durante la miscelazione con l'indurente per pasta.

Sioplast C mittel, dünn, extra dünn:

• Dosaggio con Sioplast C activator paste: Applicare la quantità necessaria di Sioplast C mittel, dünn, extra dünn e Activator Paste nel giusto rapporto di dosaggio (2:1) secondo la figura uno accanto all'altro su un blocco per impasto o su una lastra di vetro formando due cordoni della stessa lunghezza. Accertarsi sempre i che i cordoni abbiano una sezione trasversale uniforme. Prelevare Activator con una spatola, distribuirlo uniformemente sopra all'altro componente e mescolare per 30 secondi fino a produrre una miscelazione di colore omogeneo. Stendere il materiale mescolato con la spatola per rimuovere eventuali inclusioni d'aria.

• Dosaggio con Sioplast C activator liquid: Prelevare la quantità necessaria di materiale come descritto sopra, distribuire Activator liquid nella dose indicate (vedere tabella dei dosaggi) sulla massa. Prelevare la massa con una spatola, distribuirlo uniformemente sopra Activator liquid e mescolare per 30 secondi fino a produrre una miscelazione di colore omogeneo. Stendere il materiale mescolato con la spatola per rimuovere eventuali inclusioni d'aria.

Sovradosaggio e sottodosaggio:

Il tempo di presa complessivo può essere influenzato da una maggiore o minore aggiunta di Activator. In generale vale quanto segue: una quantità maggiore produce una presa più rapida, una quantità minore una presa più lenta. È possibile un sovradosaggio o sottodosaggio di Activator fino a +/-25%.

Presa di impronta:

Quando si utilizza un adesivo per portaimpronta adatto, rispettare le indicazioni per l'uso del relativo elastomero. Dopo aver posizionato nel cavo orale il portaimpronta rivestito con Sioplast C, premerlo brevemente e mantenerlo in posizione sino al completo indurimento. Per verificare il grado di indurimento controllare sempre la consistenza del materiale nella bocca. In caso di presa di un'impronta di correzione (2-step) è necessario pulire e asciugare la prima impronta per assicurare una reticolazione con il materiale di correzione.

Disinfezione:

Le impronte possono essere disinfettate con una soluzione di glutardialdeide al 2%. Dopo il prelievo dalla bocca, risciacquare l'impronta sotto acqua corrente per 15 secondi. Infine, disinfettare l'impronta immergendola con cura nel disinfettante. Rispettare tassativamente le indicazioni del fabbricante del disinfettante. Consigliamo i prodotti M+W Select Septoprint Konzentrat/ Septoprint Plus. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.dgzmk.de o in J. Prosth. Dent. 1999 May, 81 (5), 621.

I Istruzioni per l'uso

Materiale per impronte di precisione in elastomero a base di polisilossano, reticolante per condensazione

Galvanizzazione:

Le impronte possono essere ramate o argentate galvanicamente con bagni tradizionali.

Fabbricazione dei modelli:

L'impronta può essere colata già dopo 30 minuti e fino a 7 giorni dalla realizzazione. Possono essere utilizzati tutti i gessi di classe 3 e 4 che soddisfano i requisiti della norma ISO 6873, ad es. Moldano, Kulzer (tipo 3) e Fujirock EP, GC (tipo 4). Le impronte non danneggiate possono essere sottoposte a colatura più volte.

Avvertenze di lavoro e di sicurezza:

I prodotti sopra indicati possono essere utilizzati solo conformemente alle istruzioni per l'uso specificate. Qualsiasi altro utilizzo non conforme alle presenti istruzioni per l'uso è di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore.

- Richiudere saldamente scatole e tubetti immediatamente dopo l'uso, non scambiare coperti e cucchiai dosatori.
- Le soluzioni applicate prima della presa dell'impronta, ad es. soluzioni per il risciacquo della bocca o per la retrazione, devono essere rimosse accuratamente.
- Non lasciare residui di materiale per impronte nella cavità orale.
- Evitare il contatto con indumenti, in quanto i siliceni reticolati sono resistenti alle sostanze chimiche e producono macchie non rimovibili.
- Non utilizzare i prodotti Sioplast C con polietere, polisulfuri o siliceni reticolati per addizione.
- Per prevenire eventuali intolleranze, non combinare i prodotti Sioplast C con siliceni C di altri fabbricanti.
- Conservazione: conservare in ambiente asciutto con temperatura compresa fra 5 °C e 27 °C (41 °F e 80,6 °F).
- Durata: vedere la stampa impressa sulla confezione / l'etichetta. Non utilizzare dopo che la data di scadenza è stata superata.
- Temperatura di lavorazione: a temperatura ambiente tra 18 °C e 25 °C (64,4 °F - 77 °F).

Controindicazioni:

Il prodotto non deve essere utilizzato su pazienti con allergie note agli aromi o ad altri ingredienti (vedere la scheda di sicurezza o chiedere al fabbricante). Ciò deve essere accertato prima dell'utilizzo!

Avvertenze per Sioplast C activator paste/ liquid

- In caso di inalazione: portare la persona interessata all'aria aperta, se necessario somministrare ossigeno.
- In caso di contatto con la pelle: evitare il contatto prolungato con la pelle. Dopo il contatto, lavare la pelle con acqua e sapone. Si consiglia di indossare indumenti protettivi e guanti adeguati.

Avvertenze generali

- In caso di contatto con gli occhi: evitare il contatto con gli occhi, eventualmente lavare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pura e rivolgersi subito a un oculista.
- In caso di ingestione: dopo l'ingestione, sciacquare la bocca e bere abbondante acqua. È essenziale contattare un medico.
- Reazioni allergiche: nelle persone particolarmente sensibili non possono essere escluse reazioni allergiche. Se durante il trattamento si dovessero manifestare reazioni allergiche acute, è necessario sospendere immediatamente il trattamento con il prodotto e contattare un medico. Se sono note allergie, consigliamo in genere di

eseguire la presa dell'impronta con un silicene A.

Qualora dovessero manifestarsi inaspettatamente eventuali incidenti gravi in relazione a questo dispositivo medico, è necessario informare il fabbricante e l'autorità competente dello Stato membro di appartenenza.

Si prega di rispettare anche le avvertenze riportate nella scheda di sicurezza!

Informazioni su www.mwdental.de
 Con riserva di errori o variazioni.

Dati tecnici e caratteristiche del prodotto









Tabella 1:

Dati tecnici	Sioplast C putty / putty soft	Sioplast C medium	Sioplast C light	Sioplast C extra light
Consistenza/EN ISO 4823	Modellabile/tipo 0	Difficile scorrevolezza/tipo 1	Media scorrevolezza/tipo 2	Facile scorrevolezza/tipo 3
Colore	Bianco	Verde	Blu	Blu scuro
Tempo di miscelazione	30 sec.	30 sec.	30 sec.	30 sec.
Tempo di lavorazione incl. tempo di miscelazione*	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.
Tempo di permanenza in bocca	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Tempo di presa complessivo	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.
Deformazione sotto pressione (approx.)	2,00 %	5,00 %	6,00 %	6,00 %
Recupero elastico dopo la deformazione (ca.)	98,80 %	99,50 %	99,70 %	99,50 %
Variazione dimensionale lineare (ca.)	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Sapore	Frutti di bosco	Menta	Menta	Menta

* A 23 °C / 73,4 °F; i dati relativi ai tempi forniti nella tabella sopra riportata sono riferiti a un'umidità relativa del 50 +/-10%. In generale vale quanto segue: temperature più elevate accelerano la presa, temperature più basse la rallentano

Tabella dei dosaggi

Tabella 2:

	Sioplast C activator paste	Sioplast C activator liquid
Sioplast C putty / putty soft	1  12 ml (22,4 g)	10 
Sioplast C medium	2*  1,22 ml (1,7 g)	2 
Sioplast C light	2*  1,16 ml (1,5 g)	2 
Sioplast C extra light	2*  0,98 ml (1,18 g)	2 
	= 0,21 ml (0,2 g)	= 0,048 ml (0,048 g)

* 1 unità di misura del blocco di miscela = 1 cm (0,39 pollici)

M+W select SIOPLAST C

Mnohokrát Vám děkujeme za projevovou důvěru. Zvolením otkisovacího systému Sioplast C jste udělali správné rozhodnutí. Před použitím si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití! Produkty Sioplast C jsou určeny výhradně pro stomatologické použití odbornými pracovníky. Předpokladem je odpovědná a pečlivá práce s tímto zdravotnickým prostředkem.

Popis produktu:

Sioplast C je přesný dentální otkisovací materiál na bázi C-silikonu s vynikajícím poměrem cena/výkon pro nejvyšší nároky. Všechny produkty Sioplast C se vyrábějí v Německu z vybraných surovin pomocí nejmodernějších výrobních technologií.

Indikace:

Korunky a můstky, částečné korunky, inleje, onleje, celkové nebo částečné protézy.

Technika otkisování:

- Sioplast C putty/ putty soft:
- Materiál báze pro techniku dvojhoj míchání (1kroková technika) a korekční otisky (2kroková technika).
- Sioplast C medium:
- Funkční otisky, materiál pro podložení, materiál báze pro techniku dvojhoj míchání.
- Sioplast C light:
- Korekční materiál pro korekční otisky a techniku dvojhoj míchání.
- Sioplast C extra light:
- Korekční materiál pro korekční otisky a techniku dvojhoj míchání.

Dávkování/zpracování: (viz také tabulka dávkování 2) Sioplast C putty/ putty soft

- Dávkování s prostředkem Sioplast C activator paste:
- Potřebné množství tmele a katalyzátoru ve správném poměru dávkování zjistíte podle vyzobrazení. Hmotu s tmelem putty a katalyzátorem roztáhnete do malého proužku, opět složte a konečky prstů prohnětte. Tento postup několikrát opakujte, dokud nedosáhnete homogenního barevného odstínu, dodržujte však dobu mísení minimálně 30 sekund. Dózy a tuby po použití ihned uzavřete!
- Dávkování s prostředkem Sioplast C activator liquid:
- Na odměrku putty rozprostřete 10 kapek kapalného aktivátoru a dále zpracováváte jako při namíchání s pastovým tvrdidlem.

Sioplast C medium/ light/ extra light

- Dávkování s prostředkem Sioplast C activator paste:
- Aplikujte vedle sebe na míchací blok nebo skleněnou destičku Sioplast C medium, light, extra light a pastový aktivátor, a to ve správném poměru 2:1 podle vyzobrazení. Přitom je třeba vždy dbát na rovnoměrný průřez proužku. Aktivátor naberte špachtlí, rovnoměrně jej rozprostřete na ostatní komponenty a 30 sekund důkladně promíchávejte, dokud nedosáhnete homogenní barevné směsi. Namíchaný materiál špachtlí hladce rozetřete, aby se odstranily vzduchové bublinky.
- Dávkování s prostředkem Sioplast C activator liquid:
- Vymáčkněte potřebné množství materiálu, jak je popsáno výše. Kapalným aktivátorem v předepsaném množství (viz tabulka dávkování) rozprostřete vedle hmoty. Hmotu naberte špachtlí, rovnoměrně ji rozprostřete na kapalným aktivátorem a 30 sekund důkladně promíchávejte, dokud nedosáhnete homogenní barevné směsi. Namíchaný materiál špachtlí hladce rozetřete, aby se odstranily vzduchové bublinky.

Zvýšení či snížení dávkování:

Celkovou dobu tuhnutí může ovlivnit přidání většího nebo menšího množství aktivátoru. Obecně platí: Větší množství způsobuje kratší dobu tuhnutí, menší množství znamená delší dobu tuhnutí. Zvýšit či snížit dávku aktivátoru lze až do $\pm 25\%$.

Otisk:

Při použití vhodného adheziva na potažení lžice dodržujte prosím návod k použití od příslušného výrobce. Lžici, na kterou je nanesen materiál Sioplast C, po vložení do úst krátce přitlačte a pak udržívejte in situ až do úplného zatuhnutí. Při ověřování stupně ztuhnutí materiál kontrolujte vždy v ústech. V případě korekčních otkisů (2krokových) se musí první otisk bezpodmínečně očistit a osušit, aby se zajistilo provázání s korekčním materiálem.

Dezinfekce:

Otisk lze dezinfikovat 2% roztokem glutaraldehydu. Po vyjmutí z úst otisk po dobu 15 sekund oplachujte pod tekoucí vodou. Pak otisk dezinfikujte důkladným ponořením do dezinfekčního prostředku. Bezpodmínečně dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku. Doporučujeme produkty M+W Select Septoprint Konzentrat/ Septoprint Plus. Další informace najdete na adrese www.dgzmk.de v J. Prosthet. Dent. květen 1999 May, 81 (5), 621.

GZ Návod k použití

Elastomerový materiál pro přesné otkisování na bázi polysiloxanu, kondenzačně zesilující.

Galvanizace:

Otisky lze galvanicky pomědit nebo postříbit v obvyklých lázních.

Zhotovení modelu:

Vylití otisku je možné již po 30 minutách, nejpozději do 7 dnů. Lze použít všechny sádry typové třídy 3 a 4, které splňují požadavky normy ISO 6873, jako například Moldano, Kulzer (typ 3) a Fujirock EP, GC (typ 4). Nepoškozené otisky lze vylévat několikrát.

Pracovní a bezpečnostní pokyny:

- Výše uvedené produkty se smí používat pouze podle daného návodu k použití. Za jakékoli jiné použití, které není v souladu s tímto návodem, odpovídá výhradně uživatel.
- Dózy a tuby po použití ihned znovu pevně uzavřete. Dávejte pozor, abyste nezaměnili víčka a dávkovací odměrky.
- Roztoky použijte před otkisováním, například roztoky na výplach úst nebo retrakční roztoky, se musí pečlivě odstranit.
- Neponechávejte v ústní dutině žádné zbytky otkisovacího materiálu.
- Zabraňte styku s oděvem, protože provázané silikony jsou chemicky odolné a zanechávají neodstranitelné skvrny.
- Produkty Sioplast C nepoužívejte společně s polyetherem, polysulfidy ani adičně provázanými silikony.
- Aby se předešlo případným nekompatibilitám, nekombinujte produkty Sioplast C s C-silikony jiných výrobců.
- Uskladnění: Skladujte v suchu při teplotách mezi 5 a 27 °C (41 a 80,6 °F).
- Trvanlivost: Viz potisk obalu / etiketa. Nepoužívejte po uplynutí doby trvanlivosti.
- Teplota zpracování: Při pokojové teplotě mezi 18 a 25 °C (64,4 a 77 °F).

Kontraindikace:

Produkt se nesmí používat u pacientů se známými alergiemi na aromatické látky nebo jiné obsažené látky (viz bezpečnostní list nebo zjistěte dotazem u výrobce). Toto by mělo být vysvětleno před použitím!

Varování pro Sioplast C activator paste/liquid

- **V případě vdechnutí:** Přivleďte postiženou osobu na čerstvý vzduch, v případě potřeby podávejte kyslík.
- **V případě zasažení kůže:** Zabraňte dalšímu kontaktu s kůží. Po zasažení kůži omyjte mýdlem a vodou. Doporučujeme nosit vhodný ochranný oděv a rukavice.

Obecná varování:

- **V případě zasažení očí:** Zabraňte zasažení očí, pokud k němu došlo, oči ihned vypláchněte velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte očního lékaře.
- **V případě spolknutí:** V případě spolknutí je třeba vypláchnout ústa a vypít hodně vody. Bezpodmínečně kontaktujte lékaře.
- **Alergické reakce:** U citlivých osob nelze vyloučit alergické reakce. Pokud by během výkonu došlo k akutní alergické reakci, je třeba výkon s tímto produktem ihned přerušit a kontaktovat lékaře. V případě známé alergie obecně doporučujeme provést otisk s použitím A-silikonu.

Technické údaje a vlastnosti produktu









Tabulka 1:

Technické údaje	Sioplast C putty/ putty soft	Sioplast C medium	Sioplast C light	Sioplast C extra light
Konzistence/EN ISO 4823	Hnětelný/Typ 0	Obtížně tekoucí/Typ 1	Středně tekoucí/Typ 2	Snadno tekoucí/Typ 3
Barva	bílá	zelená	modrá	tmavě modrá
Doba míchání	30 sek.	30 sek.	30 sek.	30 sek.
Doba zpracování včetně doby míchání*	1 min. 45 sek.	1 min. 45 sek.	1 min. 45 sek.	1 min. 45 sek.
Doba tuhnutí v ústech	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Celková doba tuhnutí	5 min. 45 sek.	5 min. 45 sek.	5 min. 45 sek.	5 min. 45 sek.
Deformace pod tlakem (cca)	2 %	5 %	6 %	6 %
Zotavení po deformaci (cca)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Lineární rozměrová změna (cca)	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Příchut'	svůj jídelníček	máta	máta	máta

* Při 23 °C / 73,4 °F. Časové údaje ve výše uvedené tabulce se vztahují na relativní vlhkost 50 ± 10 %. Obecně platí: Vyšší teploty urychlují, nižší teploty zpomalují tuhnutí.

Tabulka dávkování

Tabulka 2:

	Sioplast C activator paste	Sioplast C activator liquid
Sioplast C putty / putty soft	2,5*  ± 0,53 ml (0,5 g)	10  ± 0,24 ml (0,24 g)
Sioplast C medium	2*  ± 1,22 ml (1,7 g)	2  ± 0,24 ml (0,24 g)
Sioplast C light	1*  ± 1,16 ml (1,5 g)	2  ± 0,24 ml (0,24 g)
Sioplast C extra light	1*  ± 0,98 ml (1,18 g)	2  ± 0,24 ml (0,24 g)

* 1 měrná jednotka míšícího bloku = 1 cm (0,39 palce)

Köszönjük az irántunk tanúsított bizalmat. Az Sioplast C formaozondrzer választásával jól döntött. Használat előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást. Az Sioplast C termékek kizárólag fogászati célból történő felhasználásra készültek, azokat fogászati szakszemélyzet használhatja. Fontos feltétel az orvosi termékkel végzett felelősségteljes és körültekintő munka.

Termékleírás:
Az Sioplast C egy pontos fogászati C-szilikon bázisú formaloanyag, amely kiváló arával és teljesítményével igazodik a legmagasabb elvárásokhoz. Minden Sioplast C termék a legmodernebb gyártási technológiával, valogatott alanyagokból készül Nemzetországban.

Javallat:
Koronák és hidak, részleges koronák, inlay-ek, onlayek, teljes és részleges protetika.

Lenyomattechnika:

- Sioplast C putty/ putty soft:
- Alapanyag a kettős keverés technikához (1-step), és a korrektralenyomatokhoz (2-step).
- Sioplast C medium:

Funkcios lenyomatok, alabelesek, kettős keverés technika alapanyaga

- Sioplast C light:
- Korrekciós anyag a korrektralenyomatokhoz és a kettős keverés technikához.

- Sioplast C light/ extra light:
- Korrekciós anyag a korrektralenyomatokhoz és a kettős keverés technikához.

Adagolás/feldolgozás: (lásd a 2. adagolási táblázatot)
Sioplast C putty/ putty soft

- Az Sioplast C activator paste adagolása:
Vegye ki a szükséges mennyiséget a Sioplast C putty/ putty soft és a catalyst (katalizator) a kepen lathato pelda szerint. A putty (gitt) és a catalyst (katalizator) terméket tartalmazó masszát huzza szét kisméretű szalla, majd ujjal hajtsa össze és ujjhegygel gyurja össze. Ezt az eljárast többször ismételje meg egy homogen színarnyalat eléréséig, de tartsa be a 30 másodperces minimális keverési időt. A dobozatot és tubusokat használat után azonnal zárja le!
- Az Sioplast C activator liquid adagolása:

A putty adagolokanalra 10 csepp aktivatorfolyadékot kell a masszan szetoszlátni majd úgy eldolgolni, mintha pasztakeményítől lenne kevereve.

Sioplast C medium, light, extra light

- Az Sioplast C activator paste adagolása:
Vegye fel az Sioplast C medium, light, extra light, illetve az Activator Paste terméket a megfelelő adagban a kepen lathato pelda alapján egymás melle azonos szalhosszusagban egy keverőlápra vagy wegglápra. Ennek során mindig ügyelni kell az egyseges szakeresztmetszetre. Vegye fel az aktivator egy spatulával, és vigye ra a másik komponensre úgy, hogy egyenletesen oszsoljon el, majd 30 másodpercig keverje össze a spatulával, amíg homogen színkeverek nem jön létre. A levegőbuborek eltávolítása érdekében az elkevert anyagot egy spatulával simítsa simára.
- Az Sioplast C activator liquid adagolása:
Vegye ki szükséges anyagmennyiséget a fentiek szerint és az aktivatorfolyadékot az előírt mennyiségben (lásd adagolási táblázat) a massa mellelt osszassa szét. Vegye fel a masszát egy spatulával, és vigye ra az aktivatorfolyadakra úgy, hogy egyenletesen oszsoljon el, majd 30 másodpercig keverje össze a spatulával, amíg homogen színkeverek nem jön létre. A levegőbuborek eltávolítása érdekében az elkevert anyagot egy spatulával simítsa simára.

Tűl- és aluladagolás:
A teljes kotesi időt az aktivator nagyobb ill. kisebb mennyiségű hozzáadása befolyasolhatja. Altalanosságban az alábbi ervenyes: A nagyobb mennyiség gyorsabb, a kisebb pedig lassabb kotesi időt eredményez. Az aktivator túl- vagy aluladagolása +/- 25 %-ig lehetséges.

Lenyomat:
Egy megfelelő lenyomatkanal-ragasztó alkalmazása során kerjük, olvassa el az adott gyarto használati utasítását. Az Sioplast C anyagokkal toltott kanalat a szájba való bevittelt követően rövid ideig nyomja le és ezt követően tartsa a helyszínen (in situ) a teljes kikeményedésig. A kikeményedési fok vizsgálatához mindig a szájban vizsgálja meg az anyagot. Korrektralenyomat (2-step) készítése esetén az első lenyomatot feltétlenül meg kell tisztítani és meg kell szárítani, hogy biztosítsák a terhalosodást a korrekciós anyaggal.

Fertőtlenítés:
A lenyomatok 2%-os glutaraldehyd-oldatban fertőtleníthetők. A szájbol való eltávolítás után a lenyomatot öblítse le 15 másodpercig folyó víz alatt. Vegül alaposan merítse bele a lenyomatot a fertőtlenítőszorbe. Feltétlenül vegye figyelembe a fertőtlenítőszor

H Használati utasítás

Elastomeres polisziloxán bázisú precíziós alapenyomat-anyag, kondenzációs térhálósodású

gyartojanak utasításait! A termékeket ajánljuk M+W Select Septoport Konzentrat/ Septoport Plus. További információkért lásd: www.dgmk.de vagy J. Prosth. Dent. kvéten 1999 May, 81 (5), 621.

Galvanizálás:

A lenyomatok a szokas furdókben galvanikusan rezezhethők vagy osszozhethők.

Modellkészítés:

A lenyomat kiöntése már 30 perc múlva, de akár 7 napig is lehetséges. Minden III. és IV. osztályú gipsz, amely megfelel az ISO 6873 szabványának, mint pl. A Moldano, Kulzer (III. osztályú) és Fujirock EP. GC (IV. osztályú) alkalmazható. A sértelet lenyomatok többször is kiönthetők.

Munkavédelmi és biztonsági utasítások:

A fent emittelt termékek csak az adott használati utasítás szerint alkalmazhatók. Minden egyeb felhasználasert, amely nem felel meg ennek a használati utasításnak, a felhasználó egyedül felelős.
- A tegelemek és tubusok tetejét a használatot követően ujjal le kell zarni, a tetőt és az adagolokanalat nem szabad felcsereelni.
- A lenyomatkeszítés előtt használt oldatokat, mint pl. szájoblító oldatokat vagy foghuzas során használt oldatokat alaposan el kell távolítani.
- Ne hagyja a lenyomatanyag maradványait a szájuregben.
- Kerulje el a ruhazattal való érintkezést, mivel a terhalos szilikonok kemialag ellenalk és eltávolíthatatlan foltokat kepeznek.
- Az Sioplast C termékeket ne használja együtt polieterekkel, poliszulfidokkal vagy additciosan terhalosodo szilikonokkal.
- Az esetleges osszeferhetelenség megelőzése érdekében az Sioplast C termékeket mas gyartoktól származo C-szilikkonnal ne kombinálja.
- Tarolás: 5 °C és 27 °C között (41 °F és 80,6 °F) száraz helyen tarolja.
- Eltarthatóság: Lásd a csomag címkéjen. Ne használja az eltarthatósági dátum lejarta után.
- Feldolgozási hőmérséklet: Szóabhőmérsékleten 18 °C és 25 °C (64,4 °F és 77 °F) között.

Elenjavallatok:

A termék használata nem javallott azon betegeknek, akiknél ismert allergia áll fenn az arományokkal vagy egyeb osszettevél szemben (lásd a biztonsági adatlapot vagy érdeklődjön a gyartornal). Ezt a használat előtt tisztázania kell!

Az Sioplast C activator paste/ liquid: termékre vonatkozó figyelmeztetések

• Belegzés esetén: Az érintett személyt vigye friss levegőre, szuksegen esetén lassa el öngigennel.

- Bőrrel való érintkezés esetén: Kerulje el a bőrrel való hosszabb idejű érintkezést: Erintkezés után mossa le a bőrt szappanos vízzel. Javasoljuk, hogy viseljen megfelelő védőruhazatot és védőkesztyűt.
- **Általános figyelmeztetések**
- **Szemmel való érintkezés esetén:** Kerulje el a szemmel való érintkezést, adott esetben a szemet azonnal öblítse ki bő, tiszta vízzel, és azonnal forduljon szemorvoshoz.
- Lenyelés esetén: Lenyeles esetén öblítse ki a szájat és igyon bősegesen vizet. Feltétlenül forduljon orvoshoz.
- Allergiás reakciók: Erzekeny személyeknek az allergias reakciók nem zárthatók ki. Amennyiben a kezelés alatt akut allergias reakciók lépnek fel, a termékkel való kezelést azonnal be kell fejeznie az orvoshoz.

kell fordulni. Ismert allergia esetén azt ajánljuk, hogy a lenyomat készítését A-szilikkonnal.

Ha ezen orvostechnikai eszköz alkalmazása során varatlanul súlyos esemény fordul elő, akkor azot egy gyarto és a tagallama illetekes hatóságat értesíteni kell.

Kérjük, vegye figyelembe a biztonsági adatlap figyelmeztetéseit!

További információkat talál a www.mwdental.de oldalon. Tevedések és változtatások joga fenntartva.

Műszaki adatok és termék tulajdonságok

Táblázat 1:

Technikai adatok	Sioplast C putty/ putty soft	Sioplast C közepes	Sioplast C hig	Sioplast C extra hig
Konzisztencia/EN ISO 4823	Keplekény/0-as típus	Lassan folyó/1-es típus	Közepesen folyó/2-es típus	Könnnyen folyó / 3-as típus
Szín	Fehér	Zöld	Kék	Sötétkék
Keverési idő	30 másodperc	30 másodperc	30 másodperc	30 másodperc
Feldolgozási idő, beleértve a keverési időt*	1 perc 45 mp	1 perc 45 mp	1 perc 45 mp	1 perc 45 mp
Szájban toltott idő	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.
Teljes kotesi idő	5 perc 45	5 perc 45	5 perc 45	5 perc 45
Alakváltozás nyomás alatt (kb.)	2 %	5 %	6 %	6 %
Visszaalakulás alakváltozás után (kb.)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Lináris méretváltozás (kb.)	0,2 %	ca. 1 %	ca. 1 %	ca. 1 %
Íz	Erdei bogós gyümölcs	Menta	Menta	Menta

* 23 °C / 73,4 °F hőmérsékleten. A fenti táblázatban megadott idők 50 +/- 10 % relatív páratartalomra vonatkoznak. A következő általánosságban ervenyes: A magasabb hőmérséklet gyorsítja, az alacsonyabb hőmérséklet késlelteti a megkötést.

Adagolási táblázat

Táblázat 2:

	Sioplast C katalizator paszta	Sioplast C katalizator folyadék
Sioplast C putty / putty soft	2,5* 1 ± 12 ml (22,4 g) ± 0,53 ml (0,5 g)	10* ± 0,24 ml (0,24 g)
Sioplast C közepes	2* ± 1,22 ml (1,7 g)	2*
Sioplast C hig	2* ± 1,16 ml (1,5 g)	2*
Sioplast C extra hig	2* ± 0,98 ml (1,18 g)	2*
	= 0,21 ml (0,2 g)	= 0,048 ml (0,048 g)

* 1 keverőlapp-mértékegység = 1 cm (0,39 inch)

Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ultima revisione/poledni revize/utolsó módosítás: 29.06.2021